

Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais



# Bulletin L'informateur

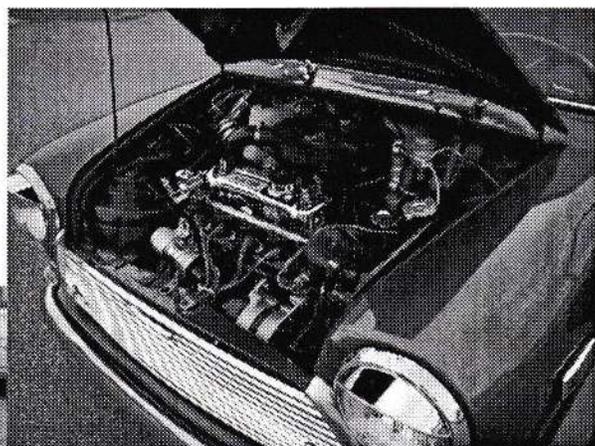
Volume 10, numéro 4

Juillet et août 2004

## 1979 Mini Austin 1000

Jean-Paul et Michelle Hamelin de Gatineau

Je vous présente «Mimi». Cette magnifique petite voiture est le résultat d'une restauration complète entreprise par son propriétaire il y a deux ans. Elle est dotée d'un «fougueux» moteur de 998cc et est de couleur bleu. Bravo aux propriétaires pour un travail bien réussi!



### À l'intérieur:

Oyé! Oyé! Le 10<sup>e</sup> anniversaire

Voyage Mystère 2004

Concours: Nos Amours, nos « Chars »

Dossier entretien: Le lavage en 12 étapes



# Dans ce numéro...

Mot de la présidente .....	3
Oyé! Oyé! Le 10 <sup>e</sup> anniversaire .....	4
Cruise à Merrickville .....	5
Cruise à Cornwall .....	5
Invitation .....	5
Voyage Mystère 2004 .....	6
Quelle vue sur le lac.....	9
Vous voulez organiser une sortie? .....	9
Nos Amours, nos « Chars » .....	11
Festival Western de Plaisance .....	12
Lavage : la méthode classique en 12 étapes .....	13
Membres (nouveaux et renouvelés à date) .....	15
Saviez-vous que... ..	17
Les petites annonces .....	19
Calendrier des activités AVAO 2004 .....	20

## OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence: Article 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

**TRÈS IMPORTANT**

## VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2004



<b>Carmen Robitaille, présidente</b> .....	986-2834
<b>Armand Blanchette, vice-président</b> .....	986-2834
<b>Nycol Lefebvre, trésorière</b> .....	561-6784
<b>Francine Boucher, secrétaire</b> .....	671-1700
<b>Royal Lirette, directeur</b> .....	428-1369
<b>Georges Potvin, directeur</b> .....	663-4497

## Derrière les coulisses...

Mis en page

**Robert Vienneau**

Révision

**Charles Cloutier**

Collaborateur

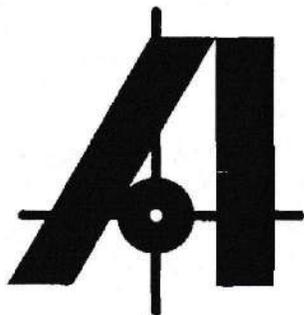
**Gilles Boudreault**

Impression

**Université St-Paul, Ottawa**

**Le bulletin officiel de l'Association  
Les Voitures Anciennes de  
l'Outaouais**

C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8



## **CENTRE D'ALIGNEMENT ANGERS ENR.**

- *Alignement*
- *Balancement*
- *Réparation  
de direction*

**Pierre Monette**  
*propriétaire*

**(819) 986-6308**

**1079 Chemin Montréal Ouest  
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1**

## **Mot de la présidente**



Bonjour à tous,

L'été est officiellement arrivé et les mercredis soirs nous avons de plus en plus de participants: mercredi dernier, 79 voitures. Le tout est super encourageant pour nous le comité.

Le brunch a été un grand succès, par contre la sortie cruise de Cornwall seulement 7 voitures. Vous savez quand nous organisons une activité nous devons nous déplacer, faire des appels pour communiquer avec qui de droit et dans le cas d'une cruise à l'extérieur, nous devons faire un trajet aller retour avec des arrêts... pour différents besoins. Le tout prend du temps qu'on appelle BÉNÉVOLAT. Le manque de participants est peut-être dû à la distance, l'heure de départ ou la journée. Nous espérons que pour les prochaines cruises la participation sera plus grande. Nous nous attendons pas à 50 voitures mais avec plus de 135 membres nous devrions augmenter le nombre car le but des cruises est de nous permettre de sortir de Gatineau et de nous faire connaître ailleurs.

Vous avez des attentes envers votre club, projet, lieu à visiter, idées à partager, je suis ouverte à vos demandes et si elles sont réalisables je vais en tenir compte.

En début d'année j'avais lancé un appel pour quelqu'un qui aurait la possibilité d'organiser un rallye...le tout peut se faire avec des indices à trouver, des arrêts précis, exemple nous partons de Gatineau pour se rendre à St-Sauveur. Vous pouvez organiser vous aussi des projets pour votre association, présentez les à un membre du comité.

Pour les manteaux promotionnels du 10<sup>e</sup> anniversaire la prochaine commande partira à la fin de juillet; alors si vous voulez commander, le faire avant le 24 juillet. Car après cette date je présume que ce sera pratiquement la fin car je dois avoir 12 manteaux, 3 semaines pour la livraison, la saison tirera donc à sa fin.

Les membres répondent bien au 10<sup>e</sup> anniversaire, alors n'oubliez pas la date limite du 14 juillet pour réserver vos places.

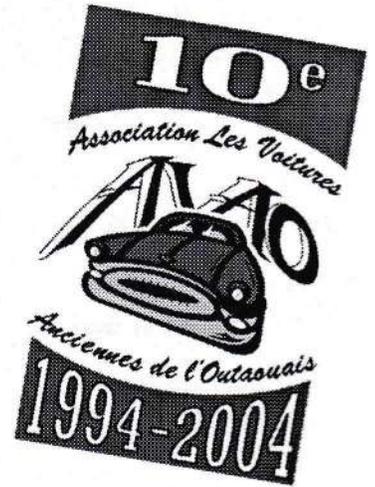
Alors, que la saison d'été débute. Parcourons la route ensemble...en toute sécurité.

Merci de partager votre passion avec nous

**Carmen Robitaille**  
Présidente

## Oyé! Oyé! Le 10<sup>e</sup> anniversaire

Cette année nous allons célébrer le 10<sup>e</sup> anniversaire de AVAO. Les membres 2004 ont reçu leur invitation pour cette journée qui se déroulera le 18 septembre. N'oubliez pas d'envoyer votre carte réponse avant le 14 juillet. Le coût de \$35.00 par personne est non remboursable et nous avons un maximum de 250 personnes que nous pouvons accueillir alors faites vite. La journée va débuter par une randonnée (si la température le permet) nous partirons du lac Leamy pour se diriger vers la cabane en bois rond, nous serons attendus par le traiteur Clermont qui nous offrira un cocktail et hors d'œuvre, nous aurons par la suite un souper (avec 2 choix de viande), un cadeau souvenir par carte de membre (1 par couple) vous sera également remis et pour terminer la soirée nous aurons un « band » des années 60 ainsi que la disco de Sébastien pour nous divertir tout au long de la soirée. Alors si vous êtes un fervent de votre association et vous voulez vous assurer une place répondez vite.



## Manteaux promotionnels du 10<sup>e</sup> anniversaire

Oyé! Oyé! Pour souligner le 10<sup>e</sup> anniversaire, il vous sera possible de commander des manteaux avec l'emblème AVAO brodé à l'avant et les années 1994-2004 sur la manche droite. Vous pouvez aussi faire inscrire votre nom sur la manche gauche.

Deux modèles disponibles pour homme et femme:



**No 1:** Manteau noir de ville 100% nylon.  
Prix: 70 \$\*  
(6 \$ de plus pour l'ajout d'un nom)



**No 2:** Manteau noir avec doublure molletonnée et rabat-tempête. Prix: 100 \$\*  
(6 \$ de plus pour l'ajout d'un nom)

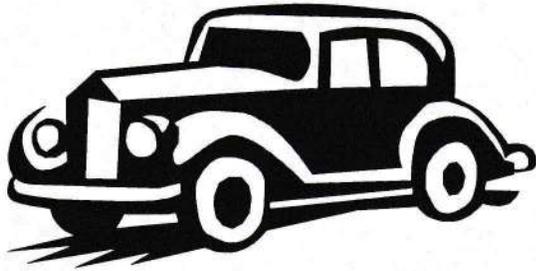
\* Payable au complet lors de votre commande.

## Cruise à Merrickville

Pour un rendez-vous à l'exposition de voitures anciennes du 11 juillet 2004.

Départ à 9 h 15 du Crocodeli

Responsable: Charles Cloutier 568-7436



## Cruise à Cornwall

Royal Lirette avait organisé le 11 juin une cruise à Cornwall. Un beau trajet d'environ 1 :30 hrs, malheureusement seulement 5 voitures ont fait le trajet du Croco à Cornwall et 2 voitures les attendaient sur place. Ils ont reçu dans la soirée chacun un cadeau de la part du club de cette ville et nous avons offert un chandail de l'association pour faire tirer sur le site. La température était idéale, ils ont été très bien accueillis. Alors merci Royal pour votre beau travail.



## Invitation

Chers membres de l'association des voitures anciennes de l'Outaouais,



Vous êtes cordialement invités à vous joindre à nos activités de fête de quartier le samedi 21 août prochain.

Lors de cette fête qui se tiendra les 20 et 21 août prochain sur le thème du mouvement et de tout ce qui roule, nous aimerions offrir la possibilité aux résidants et résidentes de notre quartier de venir admirer ces belles du temps qui font certainement votre fierté et qui sauront rappeler des souvenirs à certains et certaines.

Évidemment, votre repas, quoique modeste (hot dogs), vous sera offert gratuitement et nous vous offrirons tout au long de l'exposition, des breuvages froids pour vous rafraîchir.

Soyez assurés que nous prendrons grand soin de vous et de vos véhicules. Nous souhaitons votre présence en grand nombre pour le plaisir de se remémorer et de partager des moments merveilleux.

*Comité de Vie de Quartier  
Le Moulin des Pionniers*

### Samedi 21 août 2004

**9 à 16h:** Vente de garage de l'amicale à la commission scolaire

**9 à 16h:** Exposition de voitures anciennes sur la rue Main (rue fermée) et exposition de vieilles boîtes à savon et de photos d'époque reliées à l'événement, sur la rue Main, local du Familiprix.

**9 à 16h:** Porte ouverte des modélistes ferroviaires dans le parc Lavictoire;

Rallye de boîte à savon pour les 6-12 ans;

Circuit de boîte à savon pour les 2-5 ans

**12h:** Dîner aux hots dogs sur la rue Main gratuit; Vente de breuvages par le CVQ

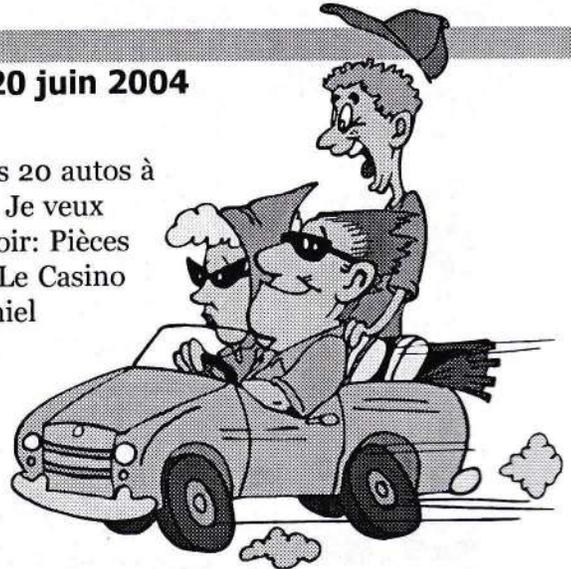
**13h30:** Course/rallye de boîtes à savon (ou démonstration) pour souligner le 40<sup>e</sup>.

**S.V.P. CONFIRMER VOTRE INTÉRÊT À CETTE JOURNÉE AVEC CARMEN ROBITAILLE 819-986-2834**

# Voyage Mystère 2004

19 et 20 juin 2004

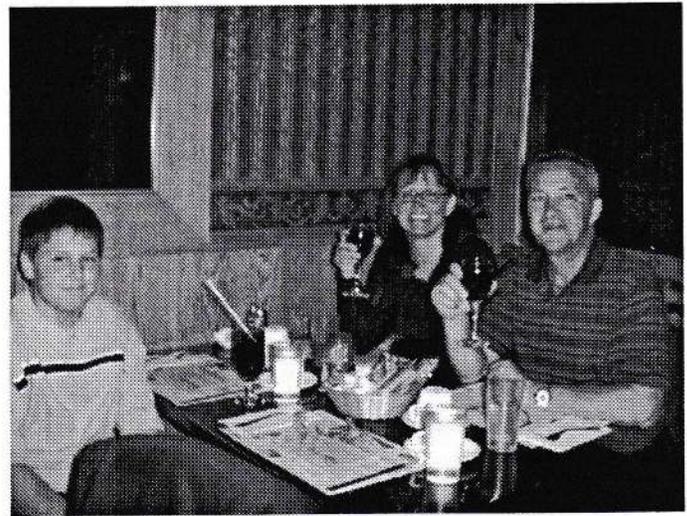
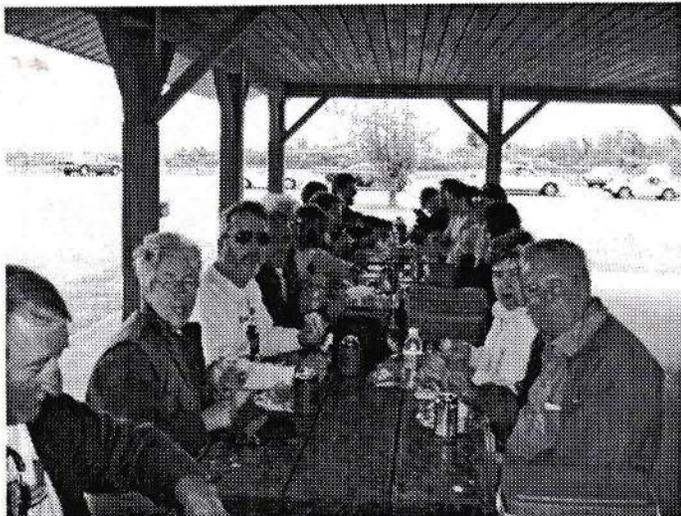
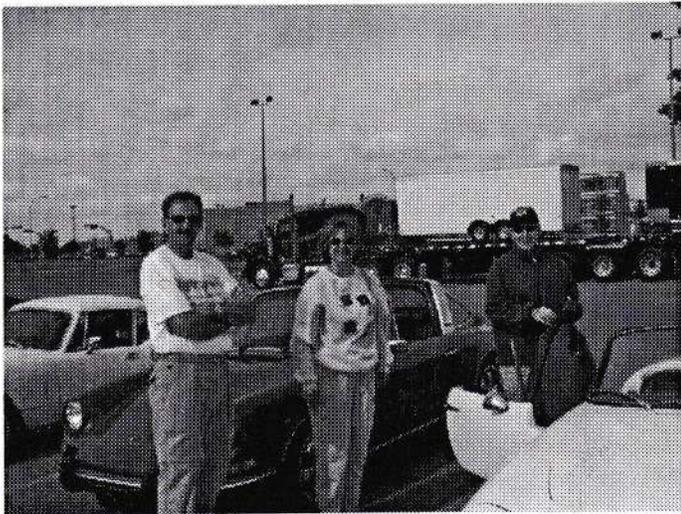
Le voyage a été parfaitement bien. Nous étions 43 personnes dans 20 autos à se rendre à Morrisburg pour voir la pièce de théâtre «Rumours». Je veux remercier tous les participants et aussi nos commanditaires à savoir: Pièces d'Auto Lacroix, L'Hôtel de la gare à Hull (Johanne Létourneau), Le Casino de Hull (Sylvain Moisan), Les Constuctions Fred Trotier Inc (Daniel Renaud), Pièces d'Auto Côté (Éric Picard), la bijouterie Création D.A. (Daniel et Anne Arvisais) et finalement l'AVAO. Un merci à mon fils Mario pour la belle page couverture et merci aussi à mon bras droit dans ce voyage, Robert Desrochers. La nourriture, le théâtre et l'auberge ont su plaire à tous.

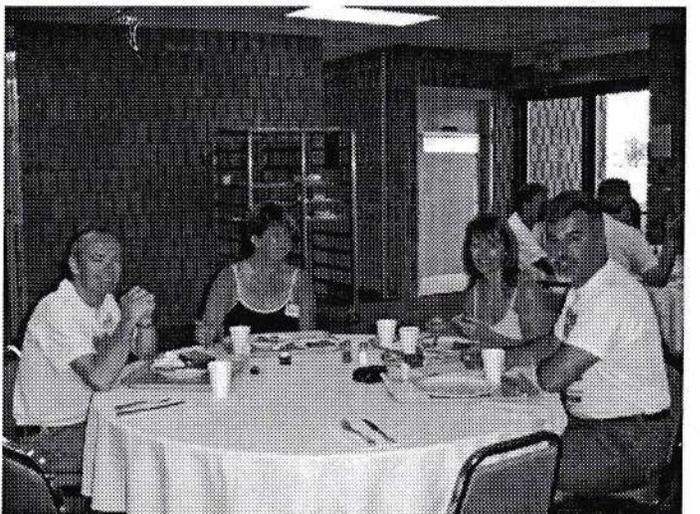
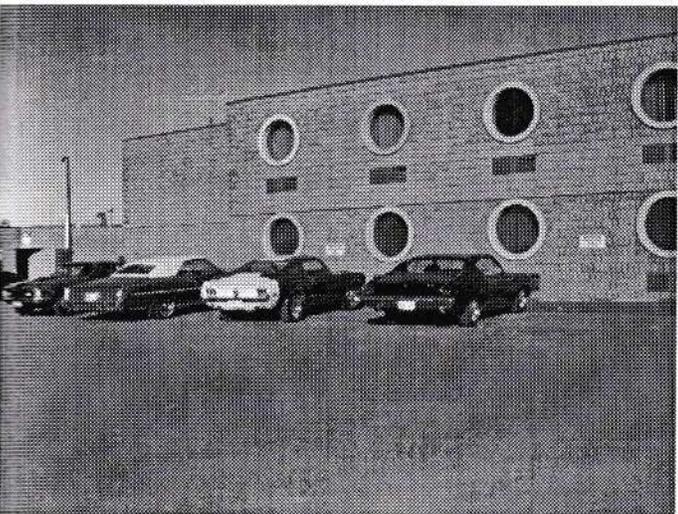
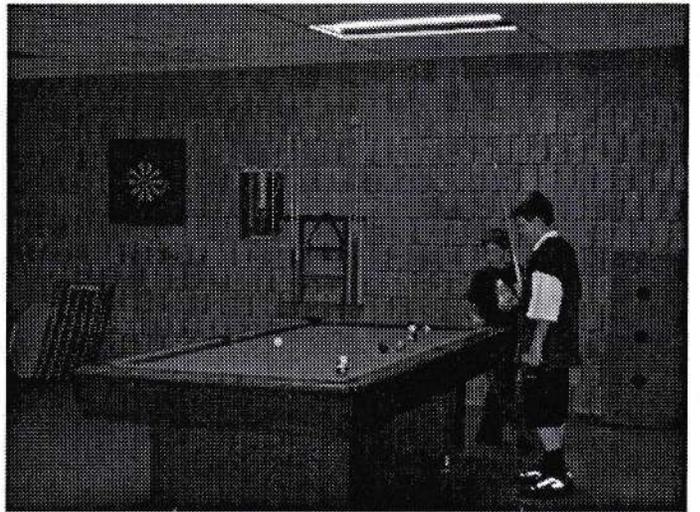
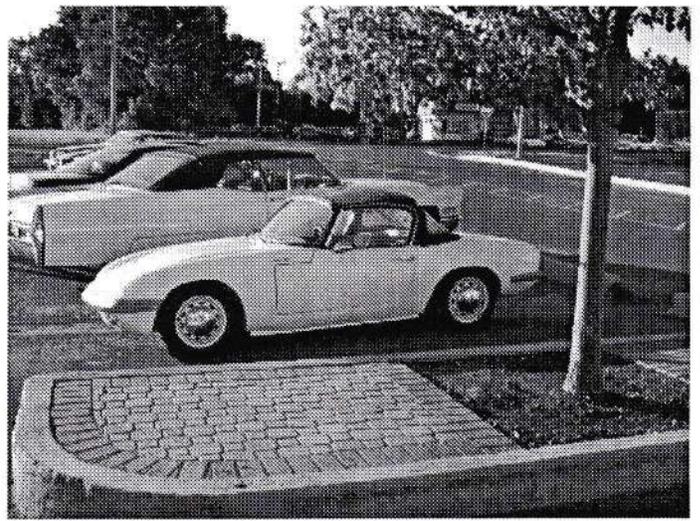


de moi même et de tous les participants, MERCI!

## Conrad

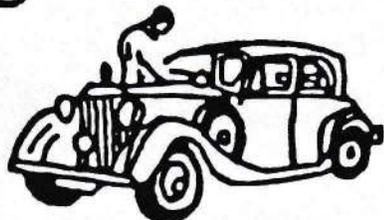
PS: J'ai oublié de dire merci à Jacques Duquay grand responsable de la température et à Conrad Larose qui va nous dire où sera la destination en 2005!







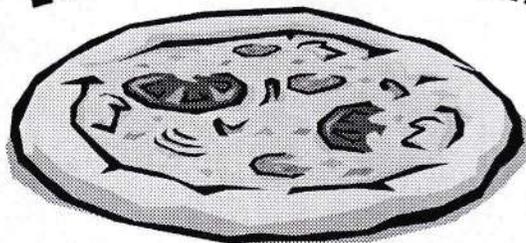
# LAVE AUTO *Montcalm*



LAVAGE À LA MAIN  
INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR  
SHAMPOOING INTÉRIEUR  
POLISSAGE ET CIRE  
LAVAGE AU «JET»  
ANTI-TACHE  
CERTIFICAT-CADEAU

642, BOUL MALONEY EST  
GATINEAU, QUÉBEC J8P 7M4  
**(819) 663-4045**

# PIZZA RAMA



## Le goût avant tout!

Réservez vos table pour  
célébrer votre anniversaire ou  
autre occasion.

835, boul. Maloney Est, Gatineau

**663-3223 663-3363**

sous marins, mets canadiens et italiens

## RESSORTS MÉCANIQUE GÉNÉRALE *Gatineau*

Denis Viau, prop.

Nous réparons les ressorts  
pour toutes marques d'autos  
et de camions



Installation de coussinets  
pour balanciers et axe  
de fusée (Kingpin)



919, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec  
**(819) 663-7789**



Vêtements pour hommes

*Greg Landry* Ltée

Men's Wear

Jeans

**Levi's** 46<sup>99</sup> \$

Red Tab\*

\* Modèles 516-535-550

*Location de Tuxedos*

171, St-René Est, Gatineau  
**(819) 663-2455**

## Quelle vue sur le lac...

Nous avons eu notre brunch dimanche 13 juin à l'Auberge Authentique à Val des Monts, une belle participation, nous étions 55 personnes. J'ai eu beaucoup d'éloges sur le brunch, le service et le site...sauf que j'avais annoncé les mercredis soirs que l'auberge était situé devant un lac...oups pas de lac. Alors nous avons quand même une vue superbe (haut d'une montagne), les plus jeunes ont digéré en jouant une petite partie de volleyball. D'autres en ont profité pour se balader autour du site. Je vous remercie d'avoir participé à cette première.

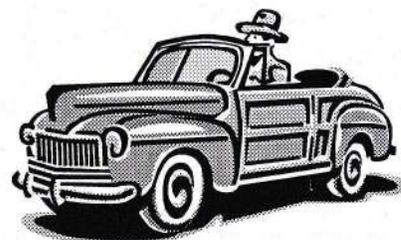
Carmen (désolée pour ceux qui avaient apporté leurs maillots de bain...)



## Vous voulez organiser une sortie?

### Aucun problème, nous avons des suggestions:

- Musée des sciences et technologie Ottawa « Evolution of wheels »  
4 juillet info : Tim Dunn 729-9783
- Canadian Tire sur Merivale Road à Nepean. le 24 juillet organise une exposition d'auto et les profits seront versés à Queensway Carleton Hospital info : Matt Caplan 1-613-224-9330 ext 638
- Granby exposition et vente de pièce le 30, 31 juillet et 1<sup>er</sup> août info : Donald Craig 1-450-263-3738 [www.vagi.qc.ca](http://www.vagi.qc.ca)
- Car Show Aylmer le 7 et 8 août info : J.P. Sylvestre 684-9406
- Village québécois d'antan de Drummondville. Plusieurs forfaits disponibles pour la saison 2004. Pour infos: 1-819-478-1441. Voir aussi site Internet au [www.villagequebecois.com](http://www.villagequebecois.com)
- St-Laurent Centre Cruise Nights: le samedi 10 juillet de 16h30 à 20h. Pour infos : Larry Way au 613-446-4717
- Les 28 et 29 août. Exposition Parc de la Chute Montmorency. Voir site Internet au [www.bellesautosdhier.com](http://www.bellesautosdhier.com)



# CROCODELI



960, Boul. Maloney O.  
Gatineau, Québec  
J8T 3R6

Tél.: (819) 243-5000

Fax: (819) 243-9214

**Dani-tec**  
Produits d'entretien spécialisés

Marcel Tremblay  
Pagette : (613) 566-1166

(819) 568-5994

97, avenue Gatineau, Gatineau (Québec) J8T 4J4



**Auto Magic**  
Votre Club #1 pour le consommateur professionnel

**Sony**  
Produits Sonifères

**BARD AHL**  
Additifs et Lubrifiants

sani-tec.ca

# Assurances



Voitures Antiques,  
Classiques et à  
valeurs spéciales

À partir de 15 ans et +  
Également: Voitures modifiées,  
remodelées et «Hot-Rod»  
(Custom Wheel Plan)

Le programme d'assurance  
#1 au Canada

Plus de 45 000 voitures au Canada dont 6000 au Québec.  
**LES MEILLEURS TAUX ET LES MEILLEURES PROTECTIONS**

Vendu exclusivement par:

**RPB** Rochefort, Perron, Billette  
& associés inc.  
Assurances

80 Nicholson, Valleyfield (Québec) J6T 4N2  
Téléphone: (450) 373-0414 / Montréal: (514) 395-8703  
Sans frais: 1-866-456-5353 / Fax: (450) 373-7518

# Nos Amours, nos « Chars »

À l'honneur pour cette troisième parution

## 1964 Corvair Monza

'Sur les 1,7 millions de Corvair fabriquées en 10 ans, il en reste environ 100,000' nous fait remarquer Daniel Berthiaume de Sainte-Anne-de-Bellevue, propriétaire d'une Monza décapotable 1964. Il en a fait l'acquisition au printemps 1997. Cette petite merveille est originaire de Palm Spring, en Californie.

La Corvair n'avait pas bonne réputation ici au Québec, elle rouillait prématurément. On se rappelle que l'avocat américain Ralph Nader avait beaucoup exposé en public les nombreux problèmes de la Corvair et les multiples recours judiciaires contre G.M. à son sujet.

Tous ces méfaits n'ont pas apeuré M. Berthiaume car la Corvair avait ce qu'il recherchait : un modèle rare à l'allure sportive et plaisante à conduire.

Maintenant voici la fiche technique : elle est dotée d'un moteur 6 cylindres à plat refroidi à l'air. Il est alimenté par deux carburateurs et développe une puissance de 110 chevaux. La boîte manuelle à 4 rapports était une option de 92 \$ à l'époque.

En 1964, Corvair offrait sept modèles dans quatre séries : 500, 700, Monza et Monza Spyder. Cette dernière était munie d'un moteur plus puissant (150 chevaux). Chevrolet a fabriqué 199,387



Corvair cette même année. Le modèle Monza de M. Berthiaume fut produit à plus de 31,045 exemplaires.

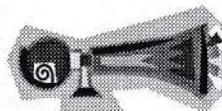
### *Le Klaxon*

**À noter :** À compter du mois de juillet une boîte à ballots sera mise à l'entrée du stationnement du Crocodeli afin d'y déposer vos coupons-réponses.

**À gagner:** Un magnifique présentoir en meurisier pour voitures antiques

Autres prix surprises : (put-put) ?

Bonne chance à tous



**Question :** Combien de Corvair furent fabriquées durant ses 10 ans d'existence ?

**Réponse :** \_\_\_\_\_

**Nom du membre :** \_\_\_\_\_

**Téléphone :** \_\_\_\_\_

# Festival Western de Plaisance

Dimanche le 27 juin avait lieu la sortie à Plaisance, nous avons été reçus comme des rois, un bon brunch organisé par les filles d'Isabelles du coin, une parade dans les rues de Plaisance et une visite aux chutes de Plaisance, il y avait de la musique sur place qui nous a permis de danser un «set carré». Nous avons fait un arrêt chez PRESTIGE AUTO WORKS une vraie merveille... Cet atelier est renommé pour sa reproduction de Willy's 1940-41. Vous pouvez visiter leur site internet <http://prestigeautoworks.com> .

M. Ménard l'organisateur de cette journée était dépassé par la grande participation plus de 50 voitures anciennes étaient présentes, dont plus de 35 voitures du club, je vous dit donc MERCI d'avoir participer en grand nombre.

*Carmen*



Boutique  
**hommes**  
**plus** | Vêtements  
grandes  
tailles

**Le spécialiste  
des vêtements  
grandes tailles  
dans l'Outaouais**

171, boul. St-René Est Gatineau, Québec  
**(819) 663-2455**

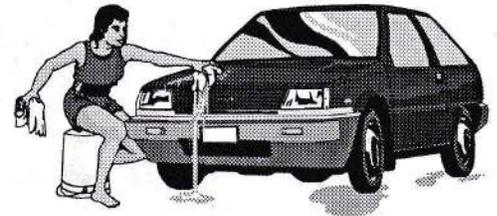
## Lavage : la méthode classique en 12 étapes

Tiré du magazine *Le monde de l'auto* et écrit par Denis Duquet.

Malgré les nombreux produits de nettoyage et d'entretien, les gadgets pour le lavage et les lave-auto, il ne faut pas ignorer la méthode "classique" qui donne de bons résultats même si elle demande une bonne application d'huile de bras.

Voici cette méthode éprouvée décrite en 12 points.

- 1- Mettre la voiture dans un coin à l'ombre et sur un sol asphalté de préférence (pour éviter les remontées de poussière).
- 2- Asperger la voiture au jet d'eau pour enlever les grosses saletés. Il s'agit peut être du geste le plus élémentaire, mais un mauvais lavage aura des conséquences négatives à long terme. Les petits grains de sable collés sur votre peinture agiront comme un papier sablé. L'utilisation d'une machine à pression est presque une obligation pour une question d'efficacité et d'environnement car l'eau potable est une richesse qui s'épuise.
- 3- Utiliser deux seaux et 2 éponges : pourquoi deux? Une éponge pour la carrosserie et une éponge pour le bas de caisse et les jantes. Ainsi si jamais vous avez oublié de rincer un petit coin (surtout les bas de caisse) le sable ne va pas corrompre votre éponge. Avec un seul seau même si vous avez bien plongé votre éponge, il y a de bonne chance que votre grain de sable se retrouvera sur cette dernière. Employez un savon doux. **Le savon à vaisselle doit rester dans votre cuisine. Il contient des détergents qui assèchent les peintures.** Il est important de ne jamais laver sa voiture sous le soleil. Chaque goutte d'eau devient comme une loupe qui marque la peinture.
- 4- Laver la voiture de haut en bas, en rinçant régulièrement l'éponge. Rincer avec le jet d'eau (idéalement haute pression) et l'éponge pour éviter les traces de savon.
- 5- Sécher la voiture avec une peau de chamois humide. Les chamois synthétiques de bonne qualité se vendent entre 15\$ et 22 \$ et offrent un meilleur taux d'absorption.
- 6- À ce stade, votre voiture doit déjà être resplendissante. Il ne vous reste plus qu'à appliquer



une cire. On en retrouve trois ou quatre sortes: les polymères, les téflons, les silicones, etc. Vous avez un compromis à faire. Généralement, une cire long terme donnera un fini de bonne qualité, mais moins lustré qu'une cire courte durée. Votre bouteille de cire ne doit jamais être soumise à des températures extrêmes.

- 7- Ensuite, place au nettoyage intérieur. Ouvrir toutes les portes, fermer toutes les vitres.
- 8- Passer l'aspirateur sur les tapis de sol. Si on peut les enlever, les secouer loin de votre voiture (poussières).
- 9- Passer un chiffon avec un produit antistatique lustrant sur les plastiques du tableau de bord.
- 10- Essuyer les vitres avec un essuie-tout (idéalement spécialisé pour les garagistes) et un produit pour vitres (pas forcément pour voiture).
- 11- Les traces de goudron au bas des portières : il existe des produits spécialisés qui enlèvent le goudron. Il faut savoir que certains solvants peuvent causer de graves dommages à votre peinture. Pour enlever toute trace de produit, il est conseillé de rincer au savon puis à l'eau claire et de cirer pour la protéger et empêcher la saleté de coller à votre voiture .
- 12- La moquette et les sièges. Pour la moquette, les produits spécialisés s'imposent. Une petite brosse permet de compléter l'action du nettoyeur. C'est efficace, mais le produit peut sentir durant plusieurs jours. N'oubliez pas l'aération. Quant aux tissus des sièges qui sont trop usés ou sales, le plus simple est d'acheter des housses et de bien les fixer.

Voilà, c'est peut être astreignant et long, mais les résultats sont probants. C'est sans doute pour cette raison que plusieurs produits <conviviaux> ont été développés au cours des dernières années.

Bon nettoyage!

# VENTE LIQUIDATION

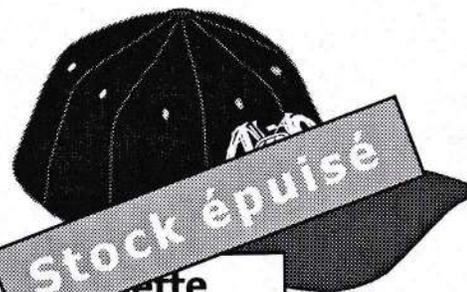
En vente le mercredi jusqu'à épuisement des stocks.



**Tee Shirt**  
Noir ou blanc  
S-M-L-XL-XXL

~~12 \$~~

8 \$



**Capette**  
Noir et rouge

Stock épuisé

18 \$



**Polo**  
Noir ou blanc  
M-L-XL-XXL

~~20 \$~~

10 \$



**Plaque**  
Blanc

~~10 \$~~

5 \$

# Membres (nouveaux et renouvelés à date)

ALAIN, Paul, 1949 Business Coupe  
BEAUDRY, Serge, 2000 Mustang décapotable  
BÉDARD, Raymond et Claudette, 1962 Monterey décapotable  
BÉLISLE, Pierre et Lise, 1961 Thunderbird  
BERTRAND, Charles, 1973 Cuda  
BOURGUIGNON, Gilles et Lucie, 1932 Ford Hot Rod  
BRASSARD, Paul et Sabourin, Claudine, 1985 Porsche 911 Carrera  
CARPENTIER, Denis et Lanthier, Lucie, 1972 Westfalia  
CASTILLOUX, José et Chartrand, Brigitte, 1978 Trans-Am  
DUPUIS, Steve et Desgagné, Diane, 1973 Charger  
FAFARD, Francois et Giroux, Claudine, 1972 Malibu SS  
FOURNIER, Richard et St Jacques, Diane, 1978 Corvette  
FRIGON, David et Dupont, Marie France, 1979 Corvette  
GRAY, Catherine et Hetherington, Carman  
GUNVILLE, Yannick et Bélizaire, Sarah, 1978 Firebird Formula

JEAN, Raymond, 1966 F100  
LABELLE, Guy, 1979 Camaro Rally Sport  
LANDRY, Alain et Johanne, 1997 Corvette, 2004 325 BMW Cabrio  
LECLAIR, Denis, 1957 Corvette  
MASSON, Gilles et Francine, 1939 Coupe  
MEUNIER, Marc et Bélanger, Jacinthe, 1986 Mustang  
MONTPETIT, Robert, 1973 Camaro Z28  
MORRISSETTE, Daniel et Brassard, Chantal, 1958 Laurentienne  
ONEILL, Nicole, 1975 Corvette  
PICARD, Eric et Coté, Josée, 1968 Firebird convertible  
POIRIER, Roly et Bernard, Suzanne, 1975 Corvette  
POTVIN, Georges et Denis, Cécile, 1927 Camion à incendie  
RACICOT, Paul et Payette, Johanne, 1991 Corvette  
RICHARD, Marc et Ouellet, Monique, 1951 Ford Custom  
TARDIF, Donald et Boilard, Louise, 1968 Land Cruiser  
VIAU, Denis et Deschamps, Elaine, 1969 Electra 225 convertible

## Gagnants et gagnantes lors des soirées-rencontres

### 05-Mai (35 voitures)

50/50 : Conrad Larose 70 \$  
Porte Bouteille 10<sup>e</sup> : Gilles Bourguignon et Claude Gagné  
Produit Dry Wash : Stephen Hall  
T Shirt Poor Boy : Robert Durocher

### 12-Mai (55 voitures)

50/50 : Jacques Duquay 75 \$  
Porte bouteille 10<sup>e</sup> : Gérard Liard et Robert Durocher  
Produit Dry wash : Richard Boivin

### 19-Mai (62 voitures)

50/50 : Luc Grégoire 108 \$  
Porte bouteille 10<sup>e</sup> : Jacques Duquay et Georges Potvin

### 26-Mai (38 voitures)

50/50 : Jean Racine 60 \$  
Porte bouteille 10<sup>e</sup> : Charles Cloutier et Pierre Daviau

### 02-Juin (59 voitures)

50/50 : Denis Viau 115 \$  
Porte bouteille 10<sup>e</sup> : Pierre Daviau et Marc Labonté  
Produits Dry Wash : Charlene Commando et Denis Viau

### 09-Juin (47 voitures)

50/50 : Daniel Lariviere 80 \$  
Porte bouteille 10<sup>e</sup> : Richard Fournier et Michel Renaud

### 16-Juin (79 voitures)

50/50 : Ernest Séguin 155 \$  
Certificat Greg Landry : Gilbert Desforges  
Produit Dry Wash : Yvanho Charlebois

### 23-Juin (76 voitures)

50/50 : Luc Leblond 105 \$

## ERRATUM

Dans l'article «Est-ce possible, déjà 10 ans» du dernier *L'informateur*, une petite erreur s'est glissée. La première auto antique de Jacques Lepage était en effet une 1952 Plymouth mais celle qu'il avait en 1991 au commencement des activités de l'AVAO était une 1959 Pontiac Catalina décapotable rouge feu. Cette auto n'existe plus, elle a malheureusement péri dans un incendie.

# Qualité, économies, performances!

## **Emond** Auto Électrique

*C'est la qualité qui nous distingue!* **ENR.**

- Votre spécialiste pour :
- Air climatisé
- Système d'injection d'essence
- Système électronique
- Freins
- Suspension
- Silencieux
- Transmission
- Mise au point générale
- Moteur diesel

Emond Auto Électrique est le dépositaire autorisé de **ECONOPRO** un produit révolutionnaire qui vous permet d'économiser du carburant et de réduire les émissions polluantes de votre véhicule.



[ S. Emond, propriétaire ] 777-0104

**ECONOPRO** **ALDelco**

57, route 105, boul. St-Joseph Nord, Chelsea.



## Bijouterie Création D.A.

**Nouveau produit**  
*Horloge en forme de roue*  
Cadeau idéal pour sous sol, garage  
ou pour la Fête des pères



**Quantité  
limitée**

**59.95 \$**

Vente - Création - Réparation

355-15 Gréber, Gatineau, Qué J8T 6H8  
Daniel Arvisais / Ann Arvisais : (819) 246-1944

## CROCODELI

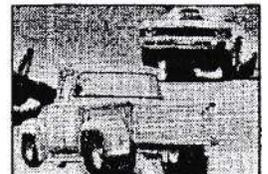


**DELI-BAR**

960, Boul. Maloney O.  
Gatineau, Québec  
J8T 3R6  
Tél.: (819) 243-5000  
Fax: (819) 243-9214

## **ACTION** **PERFORMANCE GATINEAU**

*Si vous recherchez  
de la performance  
et des accessoires  
pour vos véhicules,  
Venez nous voir!*



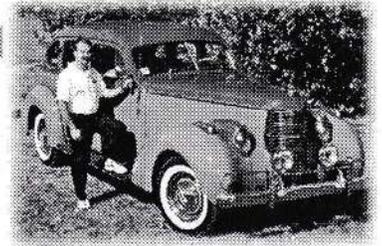
1 (819) 663-5663  
FAX: (819) 663-8340

801 MALONEY EST, GATINEAU, QUÉ. J8P 1G5

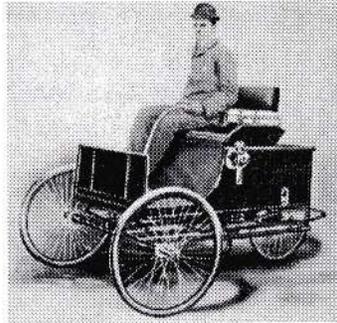
# Saviez-vous que...

avec Gilles Boudreault

**Prenez quelques minutes afin d'être informés sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.**



1897: À l'âge de 17 ans, C.W. Kelsey construit un véhicule motorisé à quatre roues. Par la suite avec l'aide d'un collègue, il fabrique un autre véhicule mais cette fois-ci à trois roues avec un moteur de 1 cylindre surnommé « Autotri ». (voir photo)



1901: Ransom Olds avait planifié un véhicule fonctionnant par deux sources d'alimentation soit l'essence et l'électricité. Malheureusement suite à un incendie qui détruisit le plan de Détroit, seul le modèle à essence fut sauvé. (Le phénomène n'est-il pas en voie de réapparaître 100 ans plus tard ?)

1914: Les frères Horace et John Dodge débutent la fabrication de leurs voitures plus tard cette même année. De son côté en septembre, Cadillac introduit un puissant V-8 pour l'époque.

1924: Le Chrysler 70 attire beaucoup d'admirateurs avec son 6 cylindres à haute compression offrant les caractéristiques suivantes : cartouche de rechange du filtre à l'huile et du filtre à air en plus de regrouper tous les instruments du tableau de bord derrière une vitre ovale.

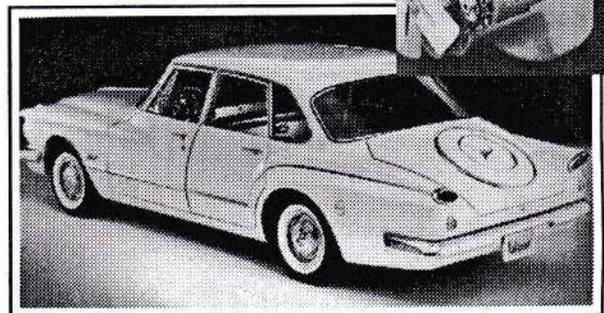
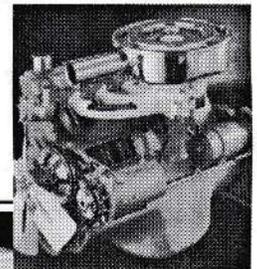
1932: Cinq manufacturiers offrent maintenant des moteurs V-12. Jaeger un constructeur de courte durée, débute avec des doubles ressorts hélicoïdaux sur ses voitures, une suspension unique en son genre qui sera adoptée par d'autres fabricants futurs tel que General Motor.

1948: Austin A90 Atlantic conçue pour le marché américain, fait sensation avec une toute nouvelle décapotable atteignant 145km/h. Elle est offerte avec une capote et des glaces électriques ainsi qu'un volant et chauffage réglable. (Voir photo)



1951: La 100 millionième voiture est produite en décembre aux E.U. Chrysler offre son tout nouveau et puissant moteur 331 p.c./180 c.v. dans les modèles Saratoga, New Yorker et Imperial.

1960: Valiant présente un nouveau produit qui remplacera le générateur. Ce concept appelé alternateur plus rapide et efficace deviendra à l'avenir standard sur tous les véhicules aux E.U. Ce nouveau modèle chez Chrysler fut certes très populaire en plus de sa récente innovation au niveau du moteur - le fameux « Slant Six ». (Voir photo)



1978: Chrysler introduit son premier petit modèle compact à traction avant - la Dodge Omni et la Plymouth Horizon. Au début elles étaient dotées d'un moteur de Volkswagen.

Ces informations sont tirées du volume *Chronicle of the American Automobile* de J.M. Famand ainsi que *L'Univers des Voitures Classiques* aux Édition Gründ.

# Joyeux anniversaire

## Juillet

01 Nycol Lefebvre 31 Lucie Lanthier  
 02 Francine D'Amour 31 Gilbert Desforges  
 03 Laura Gosselin  
 03 Sébastien Labelle  
 04 Johanne Landry  
 04 Gisèle Gravelle  
 08 Stephen Hall  
 08 David Frigon  
 09 Armand Blanchette  
 12 Rachel Trudel  
 13 Conrad Labrosse  
 17 Yvon Trudel  
 17 Serge Cyr  
 18 Suzanne Renaud  
 19 Réjeanne Lavigne  
 20 Carole Surprenant  
 22 Julie Desforges  
 25 Gérard Liard  
 26 Donald Jean  
 26 Pierre Daviau  
 28 Pierre Laviolette  
 29 Pauline Lepage  
 29 Paul Alain

## Août

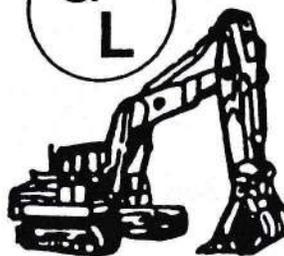
01 Rémi Bélanger 28 Louis Robichaud  
 02 Debby Palmer 29 Raymond Jean  
 04 Jean-Louis Bédard 31 André Lajambe  
 05 Carmen Robitaille  
 06 Bertrand Mercier  
 07 Monique Ouellet  
 08 Jean Guy Gagnon  
 09 Claude Pépin  
 10 Michel Légère  
 10 Chantal Giraldeau  
 11 Carmen Larouche  
 13 Lionel Chartrand  
 13 Jim Labelle  
 13 Paul Racicot  
 14 Claire Daoust  
 15 Jean Léonard  
 17 Charles Cloutier  
 19 André Nolet  
 22 Roger Baldwin  
 23 Paul Brisebois  
 24 Yves Chartrand  
 25 Jon Anderson  
 28 Ray Lauzon



## Dri Wash 'n Guard™

A-Team Marketing  
 Jean-Guy & Francine  
 (613) 837-5899 - 327-5899  
[driwash@rogers.com](mailto:driwash@rogers.com)

**pour laver, polir votre véhicule, RV, moto,  
 bateau, avion, ski-doo, sea-doo, etc., sans eau et  
 protège contre les rayons ultra-violet du soleil**



9067-5349 QUÉBEC INC.

• Excavation

Gérard Liard, propriétaire

Tél. : 456-2994  
 Téléc.: 456-2607  
 Cell. : 665-5495  
 20, chemin Brunette  
 Ste-Cécile de Masham  
 (Québec) J0X 2W0

## Gatineau Ultramar



261, boul Maloney  
 Gatineau  
 (Québec) J8P 5M8

Paul Dubé, Prop

Tél:(819)663-7256

## DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale  
 Injection / Air climatisé / Suspension  
 Freins / Système d'échappement / Alignement  
 Camion moyen et lourd

Luc Leblond  
 Propriétaire

471, boul. St-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5  
 (819) 643-3938

# Les petites annonces

## À vendre

4 pneus 820/15, bande blanche large 4" prix à discuter.  
Jean-Claude Garrant 643-9258

## À vendre

1972 Mustang FastBack, 351C, 4 br., rouge et noir,  
12 000 \$ nég. Richard Aubin 819-682-4045



## Photographe et infographiste

Un mercredi soir de juin un jeune photographe est venu admirer vos voitures, il a été attiré par la beauté de celle-ci. Je vous donne donc les informations si le tout vous intéresse...

M. Michel Allen vous pouvez aller sur son site internet [www.MikeArtiste.com](http://www.MikeArtiste.com) et vous y trouverez le camion de pompier à M. Potvin, il a fait un montage à sa caserne, pour voir le tout, une fois sur le site choisissez : œuvre...photo et montage.

## CONCEPT CAR SHOW 2004

Cette année Eric Pichette organise pour la 2<sup>e</sup> année le car show qui aura lieu le 24 juillet au Croco. Avec encore un plus grand budget vous y trouverez : un coin des petits avec structures gonflables, acrobaties avec l'équipe motos radical, concours système de son et le fameux miss bikini (apporter donc vos verres fumés messieurs). Seulement 50 places de disponible en pré-vente pour les voitures anciennes. Le tout se déroule « rain or shine » (si pluie abondante remis au 25 juillet) en dernier recours. Pour information contacter Eric Pichette bur. 819-663-5757.

**CONCEPT CAR SHOW 2004**  
participation *maillots* 12h-18h  
samedi, 24 juillet Croco de Gatineau  
**Plus de 300 véhicules et motos**  
concours bikini (inscription 228-2828)  
bourse de 2500\$ comptant et plus de 10000\$ en prix  
**Cool LIGHT**  
15\$ par voiture (tickets au point 70 et 80) avec paiement en 2 fois  
Pour inscription : (819) 643-6655  
4175 route, Saint-Jérôme, Québec  
Généralistes : (819) 222-2888  
et 2000 Chemin, Ste-Anne, (819) 561-6886  
www.conceptcarshow.com (819) 329-2929

**CONCEPT CAR SHOW 2004**  
participation *maillots*  
samedi, 24 juillet  
Galerie de Gatineau  
Passé VIP **Cool LIGHT** incluant:  
• Une entrée et un invité(e)  
• Trophée et bourse  
• Emplacement pour une voiture/moto  
• After party au *Maillots*  
• Prix de présents et plus...  
Billets pré-achetés et maillots par (819) 775-5000  
Catégories: supercars et domestiques modifiés • voitures anciennes • motos  
animation par Richard Martin et 2000 Croco de Gatineau  
admission générale: 4\$  
à lire et resto gratuit  
**Cool LIGHT et pizza sur les lieux**  
Commanditaires: *CONCEPT*, *Cool LIGHT*, *IGR*, *Maillots*, *2000 Croco de Gatineau*, *Le Musée Charles*, *Écoute-ohé*, *Écoute-ohé*

# Calendrier des activités AVAO 2004

## FEVRIER

**21 février 2004** (samedi 19 h)  
Tournoi de billard

## MARS

**20 mars 2004** (samedi 17 h 30)  
Cabane à sucre à Buckingham (Palais gommé)

## AVRIL

**21 avril 2004** (mercredi 19 h)  
Soirée rencontre spéciale  
Crocodéli, Gatineau, Qc

## MAI

**5 mai 2004** (mercredi 18 h 30)  
Ouverture officielle de la saison 2004  
Crocodéli, Gatineau, Qc

## JUIN

**11 juin 2004** (vendredi 17 h)  
Sortie Cruise à Cornwall  
Responsable: Royal Lirette 428-1369

**19 et 20 juin 2004**  
Randonnée mystère AVAO  
Responsable: Conrad Labrosse 568-3891

**22 juin 2004** (mardi 17 h 30)  
Sortie Cruise à Hawksbury  
Responsable: Nycol Lefebvre 561-6784

**27 juin 2004** (dimanche 14 h)  
La Pêche en fête  
Responsable: Flo Meunier 456-3067

## JUILLET

**11 juillet 2004** (dimanche 9 h 15)  
Sortie Cruise à Merrickville  
Responsable: Charles Cloutier 568-7436

**25 juillet 2004** (dimanche 10 h)  
Chénéville en fête  
Responsable Royal Lirette

## AOÛT

**7-8 août 2004** (samedi et dimanche)  
**Auto Show d'Aylmer**

**21 août 2004** (samedi 15 h)  
Sortie Cruise à Ottawa (Centre d'achat St-Laurent)  
Responsable: Robert Vienneau 243-3326

## SEPTEMBRE

**2 septembre 2004** (jeudi 18 h)  
Sortie Cruise à Nepean (Canadian Tire)  
Responsable: George Potvin 663-4497

**12 septembre 2004** (dimanche)  
Course des canards

**18 septembre 2004**  
(samedi 16 h 30)  
**10<sup>e</sup> anniversaire de l'AVAO**

Cabane en bois rond  
(place limitée, sur réservation)

**25 septembre 2004**  
(samedi 9 h 30)  
Randonnée des couleurs  
Responsable: Royal Lirette 428-1369

## NOVEMBRE

**19 novembre 2004** (vendredi 19 h 30)  
Réunion générale Gatineauthèque

## DECEMBRE

**4 décembre 2004** (samedi)  
Party de Noël

